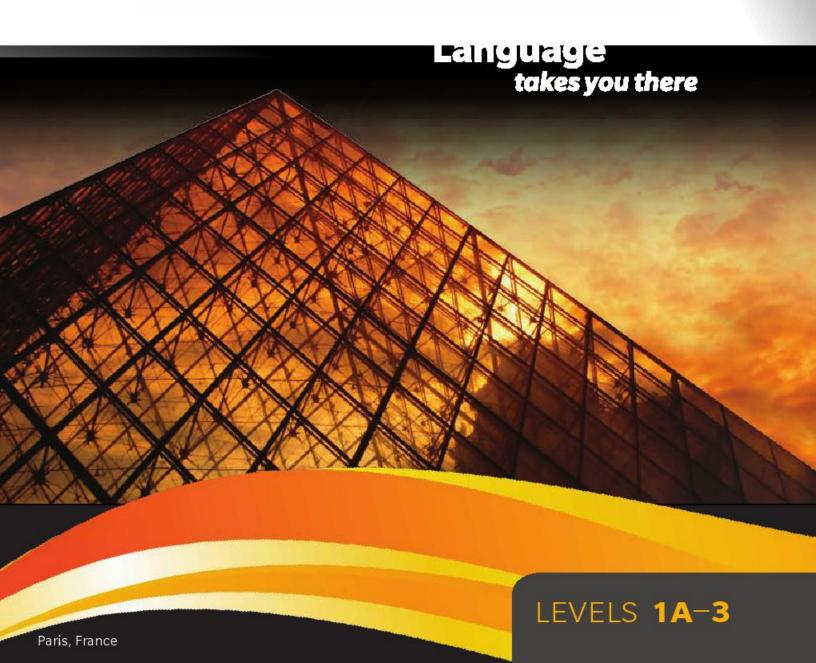


PROGRAM OVERVIEW | © 2018

Bien dit!



The French-speaking world awaits your students. Empower them to explore that world and to realize the lifelong benefits of learning another language.

Bien dit! © 2018 is designed to empower students to communicate effectively in French while experiencing the inseparable connections between culture and language.

Vibrant features such as the new HMH Field Trips powered by Google® Expeditions and the HMHfyi Français site immerse your students in authentic culture and motivate them to build conceptual knowledge.

Designed to meet student and educator needs, **Bien dit!**©2018 brings you a new intuitive dashboard that provides easy access to all resources in one place.

Try it free for 120 days!

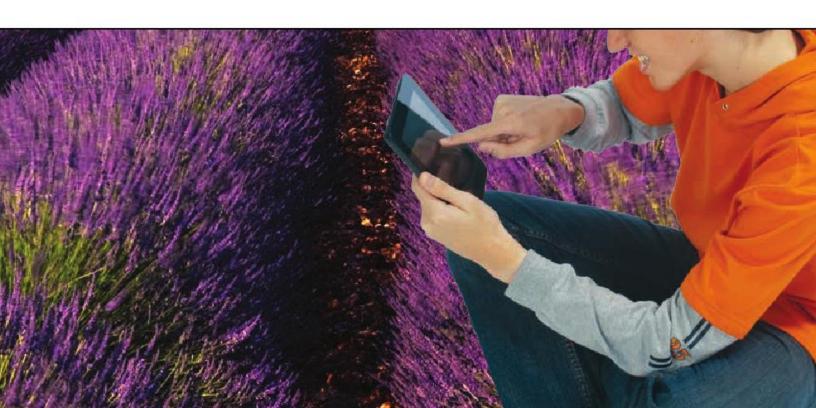
Go to **preview.hrw.com**

Enter sample word: NAWL18

Bien dit!



Language takes you there



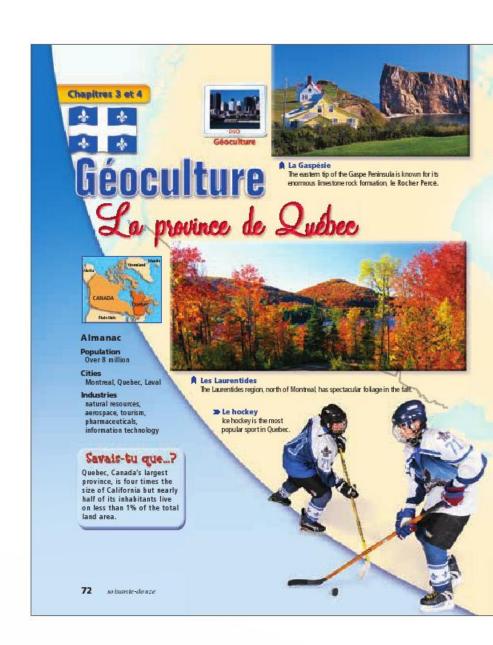
Connect Students to Authentic Culture

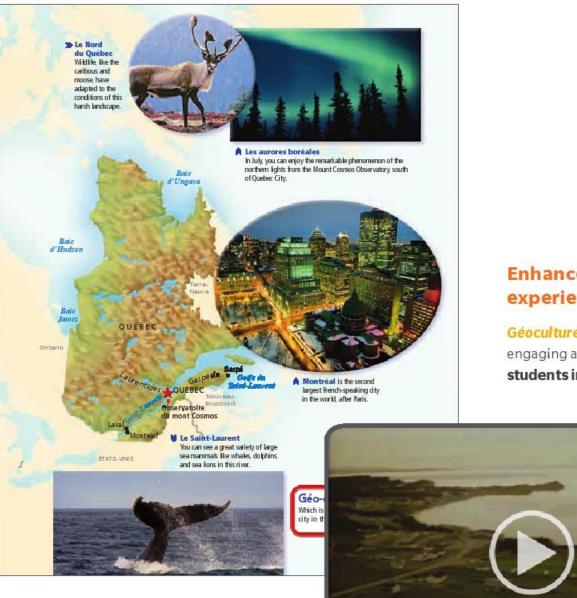
Motivate students with world-class pedagogy grounded in culture.

A deep dive into the French-speaking world

Location-based chapters

- encourage appreciation for culture with in-depth views of the diverse French-speaking world.
- serve as the cultural backdrop for real-life themes, linking culture and language in relevant, interesting ways.
- allow you to incorporate culture every day.





Enhanced cultural experiences

Géoculture videos provide an engaging avenue to immerse students in culture.

Connect Students to Authentic Culture

Involve students in relevant cultural experiences on a daily basis.



Rich variety of cultural activities

Culture sections

- engage students while they learn more about products and practices in the French-speaking world.
- introduce students to a topic and then provide a hands-on activity in Culture appliquée.
- challenge students to compare the culture studied with their own through Comparaisons.
- ask students to think critically about their own community with Communauté.



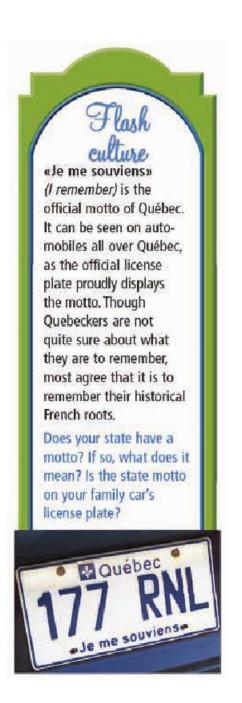
Culture that is easily accessible

Flash culture

- provides relevant cultural information specific to the chapter theme or location.
- appears periodically throughout each chapter to keep culture in focus.

Popular topics that draw students in

Traditions presents additional cultural information specific to the chapter, accompanied by appealing visuals and recipes that allow students to **participate** in cultural experiences.

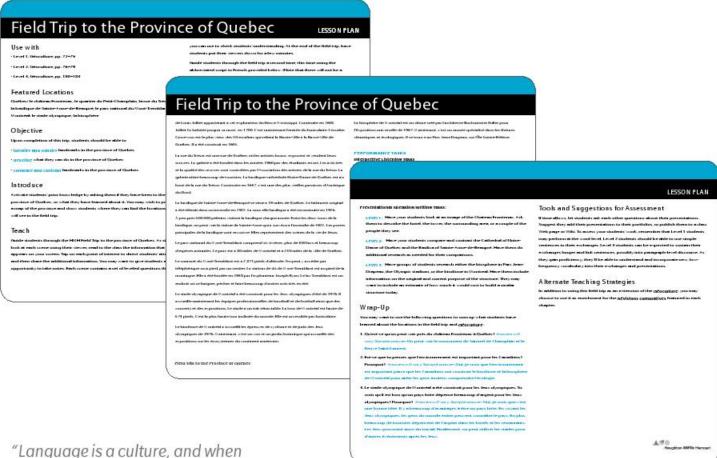


Connect Students to Authentic Culture

Immerse students in cultural experiences that make them eager to learn the language.

HMH Field Trips powered by Google Expeditions and accompanying instructional resources provide students with rich virtual reality experiences and authentic language practice that take them to French-speaking locations directly aligned to *Bien dit!* content.





you get to see the culture, you want to learn the language as well. You want to know the backstory—you want to know how it happened, and [language] is cool because there are many different cultures....Visiting those different places makes me want to learn [the language] more."

—STUDENT FROM MOUNT PROSPECT, ILLINOIS
AFTER VIEWING AN HMH FIELD TRIP

Unforgettable opportunities to see the world and communicate for authentic purposes

HMH Teacher's Guides for Field Trips

- elevate the Field Trips to a remarkable cultural experience that encourages production of spontaneous language.
- motivate students to improve their language skills with leveled performance tasks that target the ACTFL® modes of communication and wrapup questions.
- provide easy planning with French language narration, teaching suggestions, and correlations to the Student Edition.

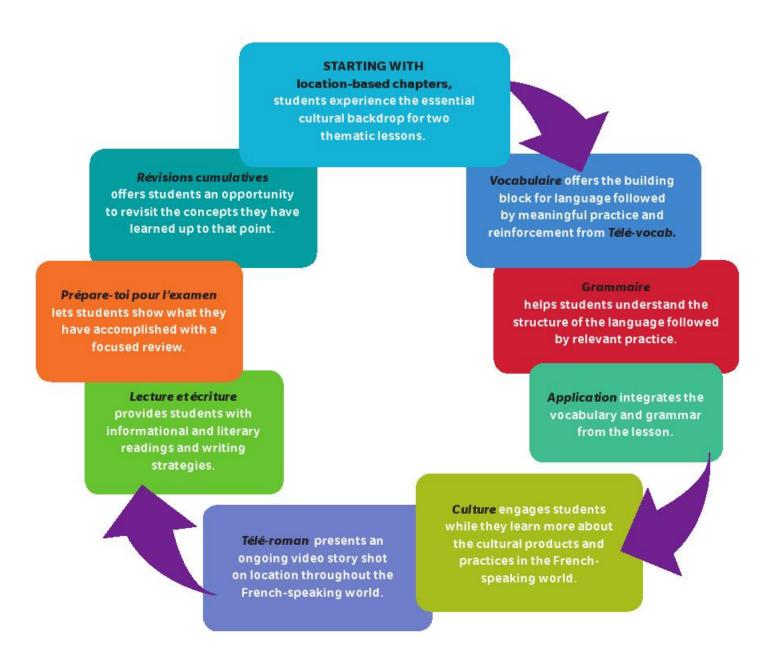
Empower Students to Communicate Effectively

Proven pedagogy in *Bien dit!* offers a foundation in culture and gets students communicating early on.

Coverage of the ACTFL modes of communication in every chapter



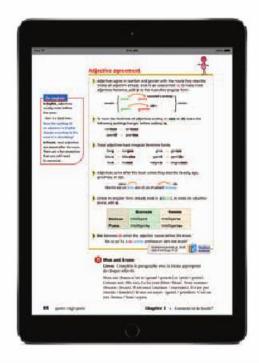
Sequencing that embeds meaningful practice and review with relevant culture



Empower Students to Communicate Effectively

Build confidence to communicate with relevant, performance-based instruction.





Modeling of language based on popular themes

Vocabulaire introduces vocabulary with thematic photos and videos.

Grammaire presentations feature color coding, graphics, highlighting, and video to emphasize key concepts.





Vocabulary practice anytime, anywhere

HMH French Vocabulary App

- provides an engaging flashcard interface to help students retain French words and phrases.
- includes progress tracking and native-speaker audio that can be slowed down to help students improve performance.



Meaningful review

Révisions cumulatives

- helps students retain information by re-examining the concepts they have learned up to that point.
- appears after every chapter, integrates the culture from the chapter location, and exposes students to **fine art**.

Empower Students to Communicate Effectively

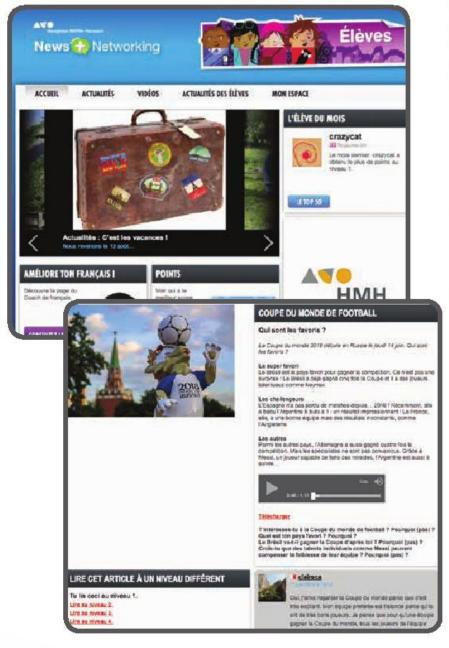
Offer students a wide variety of tools to communicate about the cultural relationships between practices, products, and perspectives.



Insights into culture that encourage relevant conversations

HMHfyi Français

- allows students to self-select from authentic articles and videos that offer insights into the rich variety of regional practices, perspectives, and expressions.
- builds conceptual knowledge by reinforcing understanding of each chapter's location and theme.
- helps students find meaning in what they read and view with thought-provoking questions and activities.
- keeps students motivated to learn as they visit the site often to view new content that is added throughout the school year and to share their opinions through Mon point de vue.



Confidence to discuss current events

News and Networking

- helps students take ownership of their learning by offering a wide variety of current events articles at four levels of difficulty and high-interest videos.
- promotes self-expression in the target language and appreciation of diverse cultural perspectives through a monitored social media space.
- provides frequent opportunities to learn through ongoing updates to the content and individualized help from a writing coach.

Empower Students to Communicate Effectively

Expose students to authentic language to encourage communication for authentic purposes.



Opportunities to hear and reproduce spontaneous language from native speakers

Authentic French Videos

- present native speakers in real-life contexts and provide cultural insights and perspectives.
- align with the six AP® themes for advanced student engagement.
- provide scripts, teaching suggestions, and resources that transform listening and viewing into strategies for comprehending and responding in French.
- offer critical background building that inspires global citizenship.



Nom _____ Date ____ Classe ____

Les musées (Museums)

Si tu visitais un musée dans un pays ou une région francophone, où est-ce-que tu inis? Que ls musées est-ce que tu voudrais visiter? Utilise ces activités pour t'aider à faire des projets. (#yon were to visit a museum in a French-speaking country, where would you go? Which museums would you choose? Use these activities to help you plan.)

Des expressions utiles (Useful Phrases)

anthropologie	anthropology		
ate liers	workshops		
calendrier des activités	schedule of activities		
collections (penn mentes)	(permanent) collections		
expositions	exhibitions		
ferm etures	closures		
hornires (d'ouverture)	hours (of opening)		
cenwres (d'art)	works (of art)		
programmes scolaires	educational programs		
sciences maturelles	natural sciences		
tarif d'entrée	entrance fee		
visites (commentées/guidées)	(narrated/guided) tours		

Les termes de recherche (Search Terms)

Les musées les plus célèbres/importants/intéressents de \dots France/Maroc/Sénégal/Quêbec,etc. Les meilleurs musées de \dots

Suggestions (Suggestions)

Voici les noms de quelques musées que tu pourrais rechercher. (Here are the names of some museums you could research.)

Le musée du Louvre; Le musée d'Orsay; Le Centre Pompidou, Paris, France Le mémorial ACTe, Point à Pitre, Guadeloupe, France Le musée de Tahiti et des Îbes, Purnauia, Tabiti, France Le musée d'artic des Paris, autre d'utilité, Paris, et Le musée d'art contemporain de Montréal, Canada La maison des Esclaves, Île de Gerée, Dalox, Sénégal Le musée d'Art et de Culture de Marnélech, Maroc

Activities for French Open-Source Content						
© Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company						

Comprehension of unscripted language found in real life

HMH Activities for French Open-Source Content

- enable students to research and comprehend French-language web content while practicing the ACTFL modes of communication.
- develop awareness and appreciation of the products, practices, and perspectives of the target location through popular topics.
- make the language accessible through carefully scaffolded instruction embedded in the activity masters—including helpful search terms, suggestions, and charts.

				INTERPRETIVE uite, templis le tableau ci-		
exacus, ACkoase four wa kew fill in the chart hele		onck-speaking w	orld and the	n go to their seebalace.		
em et lieu du musie	Horaire	Tarif	Collect	tions / Expesitions	1	
	i i		8			
			şi.		8	
			33		8	
10002				Non	Date	Classe
tape 2			0.000-0200-0			
laintenant, choisis le mu spliquant ce que ta y tro				Co que tu voudrais ve	ir na munic:	Image
boses spécifiques que tu merens you and serier sh				P. C. A. C.		
New made a list and find						
em et lieu du musée:						
em et men du musec:						8
e que tu y trauves d'in	tiremant:			Étape 3		INTERPERSONAL a de temps tu vas y passer et dècris ce que tu
			_	vendrais y yoir. Racon	to tes projets à un(e) car	narade de classe et montre-lui les images que ta as
			_	visit will be and what y	on want to see. Share yo	wate a plan for your visit. Decide how long your our plots with a partner and show hin or her the
			-	images that you found.	Ехсванде органия аво	at each other's plans i
				Citations		
			-		dos ressources que tu as	atilisèes et la date à laquelle su les sa consultées.
				(City the URLs of the s	nerves you used and the	deres you visited them.)
utivities for French Open-Sa						
Houghton IS Win Harvoort Publish	ing Computer					
			- 24			

Empower Students to Communicate Effectively

Inspire students to build solid communication skills through differentiated support.



Practice that builds initiative and confidence

French @HomeTutor

- provides three levels of practice with immediate feedback and reteaching support.
- encourages students to practice independently, at their own level and pace—offering a great tool for the flipped classroom model.
- Includes audio recordings, grammar summaries, video clips, review games, and self-check exercises to reinforce listening, speaking, reading, and writing skills.



Practice with immediate feedback for accelerated growth

Cahier d'activités (available in print and online)

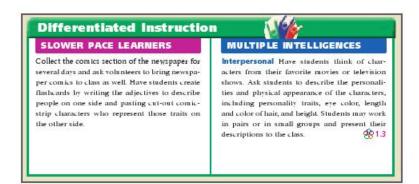
- includes reading, writing, and cultural activities for expanded application of vocabulary and grammar.
- offers interactive practice with immediate feedback from the Student eBook.

Cahier de vocabulaire et grammaire

- includes three levels of practice for grammar and vocabulary online (on-level practice available in print).
- offers interactive on-level practice with immediate feedback from the Student eBook and links to advanced and modified practice from the online program.

Accessible learning

The Teacher's Edition includes suggestions for activities to further **scaffold instruction** for different levels of proficiency.



Connect Students to Reading for Proficiency

Develop reading comprehension in French with rich selections and robust activities.



Opportunities for self-selected independent reading

French InterActive Reader

- develops language comprehension with an emphasis on informational and literary texts leveled for beginner, intermediate, and advanced.
- encourages students to dive deeper into the text before, during, and after reading and provides immediate feedback.
- scaffolds instruction with additional notes for grammar, vocabulary, style, and culture.

Integrated reading and writing practice

Lecture et écriture

- improves reading fluency
 with informational and literary
 texts supported by prereading
 strategies, comprehension
 activities, and after-reading
 questions.
- walks students through the writing process, gradually building their writing skills in French.



High-interest readings

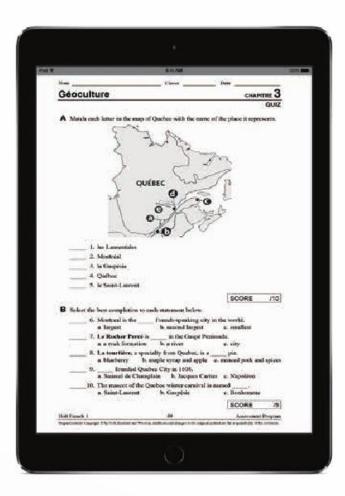
Variations littéraires

- encourages a love of reading in French with engaging informational and literary texts and vibrant illustrations.
- features location-based readings that build cultural perspectives.
- provides reading strategies and Après la lecture comprehension questions to make the text accessible.



Target Instruction through Rich Assessment

Deliver optimal, data-driven instruction through a comprehensive view of students' learning needs and progress.



Targeted assessment for all learners

Assessment Program

 provides chapter tests, quizzes, speaking tests, and cumulative exams in PDF and editable formats. The Alternative Assessment section includes portfolio and performance assessments, picture sequences, rubrics, checklists, and evaluation forms.

Differentiated Assessment

 offers advanced and modified chapter quizzes, tests, and cumulative exams in PDF format.

ExamView® Assessment

- allows teachers to print premade tests or create their own from a bank of editable, downloadable test items correlated to national standards.
- includes on-level tests and quizzes from the Assessment Program.

Interactive Online Assessment

- includes on-level tests and quizzes from the Assessment Program.
- scores closed-ended activities
 automatically for diagnostic support and
 allows teachers to generate reports.
- provides point-of-use audio tracks for listening questions.



True picture of student performance for targeted feedback

Integrated Performance Assessments

- help students set personal proficiency goals to keep them motivated.
- capture a more accurate assessment of proficiency with the ACTFL modes of communication.
- provide rich resources to transform assessments into true learning events for students.

Plan and Manage Instruction with Ease

Save time and focus on what is most important: language learning.

Easy management of all resources

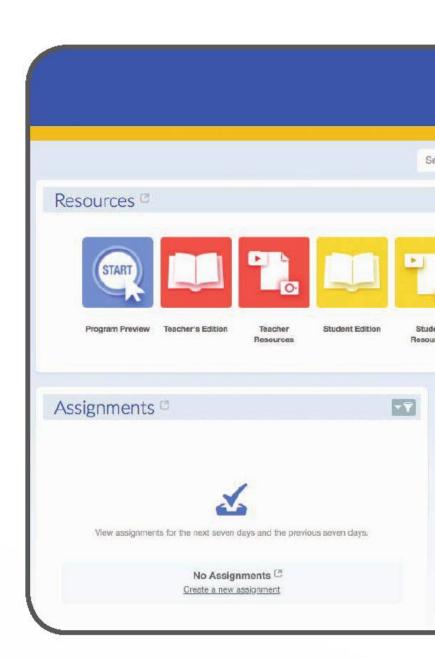
New dashboard and online navigation

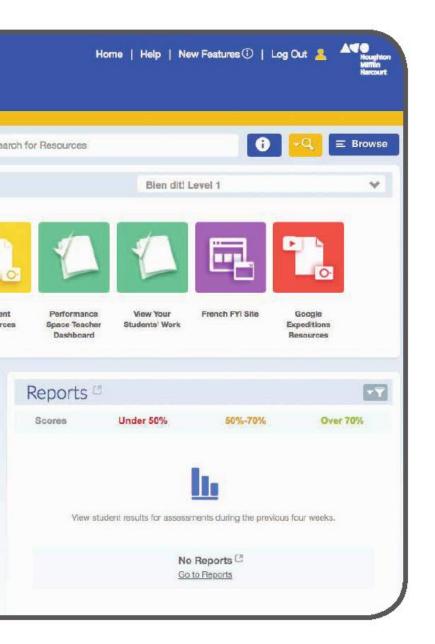
- provide convenient access to main program resources.
- offer access to all program material with the Search for Resources tool.
- enable flexibility to view, assign, or schedule material by program structure or by standards with the **Browse** function.

Timely data to monitor progress and drive instruction

Review student work and provide oral and written feedback.

Reports provides essential data to inform instructional decisions.





Fundamental resources in one location

Teacher Resources include planning and teaching resources, ACTFL Standards Correlations, Modalities Crosswalks, and assessment.

Student Resources allow students to selfselect from a wide variety of rich program resources.

One click access to culturally authentic resources

French FYI Site directs students to the new **HMHfyi Français** site, providing a wealth of authentic content directly tied to themes in the Student Edition.

Google Expeditions Resources create unforgettable encounters with cultural locations around the globe by combining virtual tours powered by Google

Expeditions with HMH® instruction.

Increase Proficiency with Ease

Elevate learning with interactive tools that make the language accessible.

Tools for active learning

Student eBook

- brings content to life with point-of-use links to the Géoculture videos, Télé-roman videos, audio, and other resources such as the Grammar Tutor.
- provides immediate feedback for student activities, Cahier d'activités, onlevel Cahier de vocabulaire et grammaire, and Grammar Tutor.
- offers convenient access to associated Cahier d'activités and on-level Cahier de vocabulaire et grammaire pages from the Resources tab (links to advanced and modified practice available from the online program).
- encourages students to take ownership of their learning with tools to search the Table of Contents, create and manage bookmarks, change the page view, highlight and annotate text, and add notes.





Maximize your Talents

The Support You Need—When You Need It

Our comprehensive Professional Learning solutions for leaders, teachers, and families are dataand evidence-driven: mapped to your goals, centered around your students, and delivered by master educators. These tailored, flexible solutions were designed with one goal in mind—to help you support all learners in their acquisition of language.



Start Strong, Finish Stronger

A Getting Started with **Bien dit!** course will orient you to the program materials and technology, examine the instructional routines, help you support differentiation, and provide effective wholeand small-group instruction.

Need additional support with technology? Our **technical services team** can help you plan, prepare, implement, and optimize your technology so you can get the most out of *Bien dit!* digital tools. We will help to enhance your technology with learning management system interoperability, rostering, and single sign on within your environment.

Build Capacity, Ensure Success with In-Classroom Support

Our professional learning will provide you with deeper support about students' acquisition of language, in-class support to facilitate instructional strategies and routines, and the confidence to engage your students.

You'll get additional support with our **Team** and **Individual Coaching**. We'll be there to help you plan your lessons and model how to meet the needs of all learners with their language acquisition.

- Encourage students to take risks in all of the domains of language
- Incorporate meaningful, standards-based instruction

Proven Results



In 2014, 80% of teachers reported that coaching significantly strengthened their classroom instruction.

Based on national survey data collected from teachers who received coaching from HMH during the 2014–2015 school year.

For more information regarding HMH Professional Services, visit hmhco.com/professionalservices

Notes

